

# **VSVT : Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG : Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC : Associazione svizzera dei tecnici-catastali**

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK =  
Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **91 (1993)**

Heft 2

PDF erstellt am: **18.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-  
techniker  
Association suisse des techniciens-  
géomètres  
Associazione svizzera dei  
tecnici-catastali

### Umfrage des Zentralsekretariates

Erhalten Sie Ihre Post in der richtigen Sprache?

Falls nicht, wenden Sie sich ans Zentralsekretariat oder an den Präsidenten Ihrer Sektion. Besten Dank.

### Enquête du secrétariat central

Recevez-vous votre courrier en français? Si non, veuillez vous adresser au secrétariat central ou à votre président de section; ils feront le nécessaire! Merci beaucoup.

### Inchiesta della segretaria centrale

Ricevete la corrispondenza nella lingua giusta?

In caso contrario rivolgetevi alla segretaria centrale oppure al presidente della vostra sezione. Grazie.

## SIA-FKV/SIA-GRG

Fachgruppe der Kultur- und  
Vermessungsingenieure  
Groupe spécialisée des ingénieurs du génie  
rural et des ingénieurs-géomètres

### Voyage d'étude Jura/Franche-Comté

Une trentaine de personnes se sont inscrites provisoirement au voyage d'étude projeté dans la région Jura/Franche-Comté du 13 au 18 septembre 1993. Il y a donc encore de la place.

Au cas où des personnes seraient encore intéressées, veuillez prendre contact au plus vite avec le soussigné:

Pierre Simonin, Guéret 3, 2800 Delémont, No tél. privé 066 / 22 26 36, prof. 066 / 21 52 60.

## V+D / D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Direction fédérale des mensurations  
cadastrales

### Eidgenössische Prüfungskommission für Ingenieur-Geometer

In seiner Sitzung vom 18. November 1992 hat der Bundesrat für die Amtsdauer 1993–1996 folgende Mitglieder in die obengenannte Kommission gewählt:

Präsident:

Kägi Rolf, dipl. Ingenieur ETHZ, 6003 Luzern

Mitglieder:

Carosio Alessandro, Dr., Professor ETHZ, 8093 Zürich

Droz Paul-Albert, ingénieur dipl. EPFL, 1860 Aigle

Hofer Buser Käty, dipl. Ingenieurin ETHZ, 6331 Hünenberg

Keller Werner, dipl. Ingenieur ETHZ, 8280 Kreuzlingen

Messmer Werner, Kantonsgeometer, 4001 Basel

Miserez Alphonse, professeur EPFL, 1015 Lausanne

Terrilini Claudio, ingegnere dipl. PFZ, 6506 Gordola

Willimann Karl, Kantonsgeometer, 4410 Liestal

*Eidg. Justiz- und Polizeidepartement*



Mit Frau Hofer Buser ist erstmals eine Frau in der Prüfungskommission vertreten. Die erste Ingenieur-Geometerin war Marguerite Winkler, die vor 75 Jahren die Geometerprüfung bestand (vgl. Abb.).

*Redaktion VPK*

### Eidgenössische Prüfung für Ingenieur-Geometer 1993

Die nach der Verordnung vom 12.12.1983 über das eidgenössische Patent für Ingenieur-Geometer organisierten theoretischen Ergänzungsprüfungen finden im Frühjahr evtl. auch im Herbst 1993 statt.

Die Anmeldungen sind bis spätestens 28. Februar bzw. 31. August 1993 an die Eidgenössische Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten.

Der Anmeldung sind gemäss Artikel 7 Absatz 2 der genannten Verordnung folgende Unterlagen beizulegen:

- die Ausweise der bestandenen Vor- oder Schlussdiplomprüfungen der ETH oder
- das Schlussdiplom der HTL oder
- der Ausweis des ausländischen Hochschulabschlusses.

Ort und Zeitpunkt der theoretischen Ergänzungsprüfungen werden später bekanntgegeben.

*Eidgenössische Prüfungskommission  
Der Präsident: Kägi*

### Examen fédéral d'ingénieur géomètre de 1993

Les examens théoriques complémentaires, organisés selon l'ordonnance du 12.12.1983 concernant le brevet fédéral d'ingénieur géomètre, auront lieu au printemps, éventuellement aussi en automne 1993.

Les demandes d'admission doivent être adressées jusqu'au 28 février respectivement au 31 août 1993, dernier délai, à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne.

Conformément à l'article 7, 2e alinéa, de ladite ordonnance, le candidat joindra les documents suivants à sa demande:

- les certificats des examens propédeutiques et des examens finals d'une EPF, ou
- le diplôme de fin d'études d'une école d'ingénieurs ETS, ou
- le diplôme de fin d'études d'une institution étrangère de niveau universitaire.

Le lieu et la date des examens théoriques complémentaires feront l'objet de communications ultérieures.

*Commission fédérale d'examen  
Le président, Kägi*

### Esame federale d'ingegnere geometra del 1993

Gli esami teorici complementari, organizzati secondo l'ordinanza del 12.12.1983 concernente la patente federale d'ingegnere geometra, avranno luogo nella primavera, eventualmente anche nell'autunno del 1993.

Le domande d'ammissione verranno indirizzate entro il 28 febbraio rispettivamente il 31 agosto 1993 al più tardi alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna. Conformemente all'articolo 7 capoverso 2 della detta ordinanza, bisogna allegare come documenti:

- i certificati degli esami propedeutici e finali superati al PF, oppure